

# Colloque PAAS : Pratiques artistiques et approches sensibles en didactique des langues-cultures : contextes & appropriations

14, 15, 16 Mai 2025 – Université Toulouse Jean Jaurès ----- Programme provisoire – version 14



**Mercredi 14 Mai 2025 – INSPE St Agne (métro ligne B, st Agne)**

**A partir de 8h 45** Accueil café/récupération des badges et du programme

|             |  |               |  |   |   |
|-------------|--|---------------|--|---|---|
| 9h30-10h    | Mot d'accueil officiel (Dir. INSPE/SFR...)   |               |  |   |   |
| 10h         | Ouverture du colloque  |               |  |   |   |
| 10h30-11h30 | Plénière 1 : Conférence – Danièle Moore : <i>C-art-ographisations et futurités altéritaires, Des imaginaires d'à-venir pour (re)penser les identités plurilingues</i> Amphi S. Paty  |               |  |   |   |
| 10mn        | Mini pause déplacements  |               |  |   |   |
| Session 1   | <b>Symposium 1A</b><br>Amphi S. Paty   | Salle 6       | <b>Communications 1C</b><br>Salle 7  | <b>Communications 1D</b><br>Salle 8   | <b>Communications 1E</b><br>Salle 9   |
| 11h40-12h40 | Monstres, épopée homérique, îles ou comment le(s) voyage(s) en imaginaire permettent de se dire soi. Apport des approches sensibles : de la formation continue d'enseignant à la classe, en contexte multilingue et multiculturel<br><b>Hélène Dugros, Isabelle Cevenes, Sophie Lapaian, José Segura</b> | Salle Accueil | Empouvoirement et participation (sociale) grâce aux approches artistiques<br><b>Julia Putsche</b><br><br>Littéracie, plurilinguismes et surdités : ateliers sensibles auprès d'une classe spécialisée de cycle 3<br><b>Saskia Mugnier, Estelle De Labarrière</b> | La réception d'œuvres d'art dans l'enseignement des langues : reconnaissance de soi et ouverture à l'Autre<br><b>Catherine Muller</b><br><br>Journal de personnage et sensibilisation à l'altérité culturelle et linguistique dans l'album bilingue<br><b>Bénédicte Duvin-Parmentier, Véronique Larrivé</b> | Face à face, langue à langue : expérience artistique au Musée de l'Art brut<br><b>Camille Vorger, Stéphanie Pahut</b><br><br>De l'interprétation à la (trans)subjectivation : qu'est-ce qu'insensiblement, une voix poétique transforme ?<br><b>Frédérique Cosnier-</b> |
| 12h45-13h30 | Déjeuner buffet  |               |  |   |   |

Mercredi 14 mai Après-midi

**13h45-14h45** Plénière 2 : Conférence - Véronique Fillol et Elatiana Razafimandimbiana : *Pluralité et variabilité des répertoires langagiers en Nouvelle Calédonie et approches plurilingues, interculturelles, visuelles et sensibles*- Amphi S. Paty

**15mn** Mini pause déplacements

| Mercredi 14/03/2025 – après-midi |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|---|---|---|---|---|
| Session 2<br>15h00 – 16h30       | Communications 2A Amphi S. Paty   | Communications 2B- Salle 6  | Symposium 2C -Salle 7   | Symposium 2D - Salle 8  | Atelier 2E - Salle 9                                      |
| <b>15h00– 15h30</b>              | Multimodal Pathways Through the Linguistic Landscape of the City of Aveiro<br><b>Luis Dantas</b>  | Expérience sensible et pratiques langagières créatives en espace immersif : le projet Expérience en Cabine Immersive par des apprenANTS (EXCITANT)<br><b>Elsa Caron, Christine Develotte, Jean-François Grassin</b> | Histoires de langues d'élèves et de futurs enseignants : écrire, mettre en scène et modeler son plurilinguisme<br><b>Dimitra Tzatzou, Fanny Berlou, Charlotte Lamy de la Chapelle</b> | Expériences sensibles des haïkus en formation<br><b>Christine Boutevin, Marie-Anne Chateaufreyaud, Véronique Dalmasso</b> | Joute de traduction plurilingue<br><b>Perrine Chambon</b> |
| <b>15h30– 16h00</b>              | Linking languages with the language of art: English and French teachers' collaboration to support critical biliteracies<br><b>Sunny Man Chu Lau</b>   |   |   |   |   |
| <b>16h00-16h30</b>               | S'adosser à l'expérientiel en formation de futurs enseignants de langues-cultures : que révèle un détour par des dispositifs faisant appel à des dimensions sensibles ?<br><b>Séverine Behra, Dominique Macaire</b> | Qu'apportent les œuvres théâtrales modernes aux apprenants de FLE pour une meilleure appropriation de la syntaxe contemporaine orale ?<br><b>Daniil Moskovchenko</b>  |   |   |   |

**16h30-17h00** Pause thé café boissons

| Session 3<br>17h 00- 18h30 | Communications 3A- Amphi S. Paty   | Communications 3B- Salle 6  | Symposium 3C - Salle 7   | Symposium 3D Salle 8   | Atelier 3D Salle 9  |
|----------------------------|--|---|--|--|---|
|                            | Processus de création entre les langues – le sensible en jeu<br><b>Noëlle Mathis</b>   | L'exemple de l'association Arts en Acte : l'hospitalité au cœur de la créativité<br><b>Noémie Le Lay-Merillon, Leslie Cassagne</b>  | Approches sonores en didactique des langues<br><b>Magali Cécile Bertrand, Maude Vadot, Caroline Venaille</b> | Les approches du « poe-trix » et de la transposition médiatique pour une Éducation au(x) Langage(s) Émancipatoire<br><br><b>Paulo Roberto Massaro, Paula Maria Cobucci Ribeiro Dias, Kleber Aparecido da Silva</b> | Réinvestir un album jeunesse pour aller vers l'écriture plurilingue<br><b>Valentina Semeghini, Françoise Leclaire</b> |
|                            | Atelier d'écriture et étudiants en exil : quels apports spécifiques pour ce public ?<br><b>Vera Delorme, Silvia Majerska</b> | Apprendre une langue, cela demande aussi de comprendre le pays où l'on vit, d'avoir prise sur la situation qui vous y est faite par son organisation légale et sociale<br><b>Judith Balso</b> |  |  |   |
|                            | Écriture effervescente en FLE : le plurilinguisme comme ressort créatif<br><b>Loïc Lartigau</b>                              | De la Pratique à la Praxis. Entre Art, Langues et Recherche Participative<br><b>Naraina De Melo Martins</b>   |  |  |   |

**18h30-19h30** **AG Acedle**

**20h** **Repas de gala : Moaï (Muséum de Toulouse)**

**Jeudi 15 Mai 2025 – Maison de la recherche - campus Mirail (métro ligne A Mirail-Université)**

8h15 – Accueil café

8h45 – Accueil labos et présidence UT2J

9h00 – 10h00 **Plénière 3 : Conférence- Myriam Suchet : *L'apprentissage comme création permanente, une perspective hétérolingue indisciplinée.* Amphi F417**

30mn Pause-café + expo

| Jeudi 15/05/2025 – matin                 |  |  |   |  |  |
|--|--|--|---|--|--|
| Session 4<br>10h30<br>12h30<br>(2heures) | Communications 4A<br>Amphi F417  | Communications 4B<br>D31   | 4C<br>E411  | Communications 4D<br>E412  | 4E<br>F422-23  |
| 10h30 – 11h                              | Autobiographies langagières et approches sensibles : quand l'art explore (autrement) le plurilinguisme<br><b>Stéphanie Galligani</b>   | Circulations et imaginaires : des mises images aux mises en mots du soi plurilingue et pluriculturel<br><b>Marie Le Mounier</b>  | <b>Atelier :</b><br><br>Le perlage Métis ou comment repenser les liens entre les langues autochtones et le français comme langue de colonisation<br><b>Eva Lemaire</b>          | « Re-langager » l'enfance : ateliers de lecture-crédation pour des étudiants en contexte de mobilité forcée<br><b>Donatienne Woerly, Anne Godard</b>       | <b>Communication :</b> L'œuvre chorégraphique en didactique des langues : quels enjeux pour l'enseignement et pour la formation des enseignants ?<br><b>Nathalie Borgé</b> |
| 11h – 11h30                              | Pour une rhizo-didactique affective et sensible des langues-cultures : pratiques artistiques de cartographie et résonances en recherche-action-formation<br><b>Magali Forte, Clémentine Creach</b> | Kamishibaï plurilingue et créativité artistique : une approche didactique innovante du préscolaire au collège<br><b>Rosa Maria Faneca</b>  |   | Expérience sensible et culturelle en formation linguistique pour adultes migrants : du sentiment de perte au « retour vers soi »<br><b>Elise Gandon</b>    | <b>Atelier</b><br><br>Verbes en mouvement : atelier de danse pour l'apprentissage des verbes de mouvement<br><br><b>Chiara Minochierri, Leslie Cassagne</b>                |
| 11h30-12h                                | Voyages artistiques et imaginaires plurilingues en biographie langagière : vers un portfolio réflexif multimodal en didactique du Français Langue Étrangère<br><b>Thomas de Fornel</b>             | Utilisation de la plateforme numérique « Les Albums plurilingues ÉLODiL » à l'éducation préscolaire : récit d'une recherche-action<br><b>Catherine Gosselin-Lavoie, Françoise Armand</b> |   | Les arts vivants comme stratégie d'expression pour les migrants arrivants qui ne maîtrisent pas la langue du pays d'accueil<br><b>Sandra Camacho Lopez</b> |  |
| 12h-12h30                                | Pratiques artistiques dans les DUEF de l'Université de Strasbourg : sensibilités enseignantes autour des sensibilités apprenantes<br><b>Paul Berger, Chloé Faucompré</b>                           | Construire une posture d'auteur ou d'autrice plurilingue à l'école primaire grâce à la littérature de jeunesse pluri ou multilingue<br><b>Euriell Gobbé-Mévellec</b>                     | <b>Communication :</b> L'art pour les Inuits, un geste littéraire au service de la (re)vitalisation et de la (ré)clatement linguistique et culturelle<br><b>Natacha Roudeix</b> | Une pédagogie de la reliance pour transformer l'exil en expérience résiliente<br><b>Moez Awled Ahmed, Alexandra Doulgeris, Anthippi Potolia</b>            |  |

12h30 – 13h45 **Buffet devant l'amphi F 417 (expo)**

**Jeudi 15 mai Après midi ----- Maison de la recherche - campus Mirail**

**13h45-14h45** Plénière 4 : Conférence – Olivier Mougnot : *Faire atelier (éducation, formation, société). Entre représentations et pratiques professionnelles : de l'atelier-dispositif à l'atelier-relation.* Amphi E417

**14h45-15h00** Mini pause déplacements

| Jeudi 15/05/2025 – après-midi |                            |                          |                      |                      |                       |
|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|
| Session 5<br>15h16h30         | Symposium 4A<br>Amphi F417 | Communications 5B<br>D31 | Symposium 5C<br>E411 | Symposium 5D<br>E412 | Atelier 5E<br>F422-23 |

|                    |  |  |   |   |  |
|--------------------|--|--|---|---|--|
| <b>15h00–15h30</b> | Beyond words: Arts-based research as a catalyst for inclusive language teacher development<br><br><b>Mimi Masson, Marika Kunnas, Robert Grant.</b> | Habiter le monde en lecteurs<br><b>Marion Sauvaire</b>   | Imaginaires en dialogue : exploration télécollaborative et plurilingue autour du cinéma à visée créative. Analyses du projet ALPAGA.<br><br><b>Christian Degache, Kátia Bernardon de Oliveira, Thomas De Fornel, Sonia Di Vito, Elena Diego-Hernández, Alice Fiorentino, Sandra Garbarino, Cristelle Gutiérrez Ujhelyi, Tidiane Ferdinand Keita</b> | Mobiliser les approches sensibles et pratiques artistiques pour un changement de focale didactique, oui, mais dans quelles conditions ?<br><b>Joanna Lorilleux, Sylvie Dardaillon, Pierre Salle</b> | « Les lectures de bouche », un atelier nomade.<br><b>Patrick Fontana</b> |
| <b>15h30–16h00</b> |  | Écrire entre les langues : le travail de la métaphore<br><b>Rose-Marie Volle</b>               |   |   |  |
| <b>16h00–16h30</b> |  | Pour une conception réceptive et expérientielle de la littérature en FLE<br><b>Marc Debono</b> |   |   |  |

**30mn** Pause-café

**1700–17h45** Plénière 5 : Conférence - *Regards croisés sur le sensible en DDL : quelles implications pour la recherche ?* Carte blanche à Emmanuelle Huver et Sandrine Eschenauer - Amphi E417

**18h30-19h45** Spectacle « le grand vent » (Dilami & Compagnie le Grand Raymond) – Salle de la Fabrique (campus Mirail)

**20h00** Buffet-coctail à la Fabrique – FC 009 (expo)

**Matin** **Vendredi 16 Mai 2025 – Maison de la recherche- campus Mirail**

**9h00–10h00** **Plénière 6 : Conférence – Gail Prasad : Vers un enseignement/apprentissage linguistiquement sensibles et expansifs pour tous : coproduire des textes plurilingues et multimodaux- Amphi F417**  
**Mini-pause déplacements**

**Vendredi matin**

|  |   |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
| <b>Session 6</b><br><b>10h15-11h45</b>                               | <b>Table ronde</b><br><b>Amphi F417</b>   | <b>Symposium 6C</b><br><b>E411</b>   | <b>atelier 6D</b><br><b>E412</b>                                       | <b>atelier 6E</b><br><b>F422-23</b>  |
| <b>10h15 – 10h45</b><br><b>10h45 – 11h15</b><br><b>11h15 – 11h45</b> | <b>Des langues, des mots, des images et des livres : la parole aux acteurs de l'édition jeunesse multilingue et pluriculturelle (Auzou, Le Port a jauni, Migrilude, Rue du monde)</b> | Arts-Based and Sensitive Approaches to Support Language Learning, Identity, and Worldmaking<br><b>Malika Pedley, Dobrochna Futro, Sadie Ryan, David Roxburgh</b> | Théâtre et Perfectionnement oral (en FLE)<br><br><b>Gaëlle Karcher</b> | Imagination active et création plurilingue : explorer la langue à travers les images.<br><br><b>Manolo Onnis</b> |

**12h-13h15** **Buffet devant F417 Expo**

**Vendredi après midi**

|  |  |   |  |  |   |
|--|--|---|--|--|---|
| <b>Session 7</b><br><b>13h15-14h15</b> | <b>Communications 7A</b><br><b>Amphi F417</b>  | <b>Communications 7B</b><br><b>Salle D31</b>  | <b>Communications 7C</b><br><b>E411</b>  | <b>Communications 7D</b><br><b>E412</b>  | <b>Communications 7E</b><br><b>F422-23</b>  |
| <b>13h15-13h45</b>                     | « L'Opéra ? C'est pour les vieux ! » : la posture de lycéens allophones Peu Scolarisés Antérieurement envers un projet engageant le corps, la voix et les idées<br><b>Laeticia Giorgis</b> | Travailler [...] par la création artistique : réalisation d'un autoportrait dadaïste<br><b>Claire Aslangul</b>                  | Translangageance corporelle et linguistique [...] pratiques des formateurs-rices en DLC pour le premier degré<br><b>Christophe Beaufiles</b> | De cases en cases, esquisser son cheminement entre les langues<br><b>Catherine David &amp; Alette Lauginie</b>   | Inviter les apprenants de langue à la créativité à travers la réception et la production d'images issues de pratiques numériques actuelles<br><b>Mona Mohsen &amp; Catherine Muller</b> |
| <b>13h45-14h15</b>                     | Ohne Zauber ? - Création et musique populaire en cours de traduction<br><b>Nils Terp</b>   | FLE et Forêts - Comment créer par les récits scientifiques et littéraires de nouveaux imaginaires ?<br><b>Carole Lefrançois</b> | Médiation artistique et culturelle : une approche sensible dans l'apprentissage de l'oral en anglais<br>LANSAD<br><b>Marina Haan</b>         | <i>Le secret rojo, la Caperucita rouge et la galette</i> : un atelier d'écriture créative en frañol au service d'apprentissages linguistiques<br><b>Manuel Pérez</b> | L'enseignement du chinois dans un jargon associé à la peinture chinoise classique : cas d'une ingénierie coopérative<br><b>Su Xiao Bei</b>  |

**14h30-15h30** **Plénière 7 : Grands témoins : Nathalie Auger, Joanna Lorilleux + clôture Amphi F417**

**Au revoir !**

Annulé : Éducation aux cultures alimentaires – projet plurilingue, interculturel et pluriartistique par le déjeuner scolaire à l'école élémentaire au Japon. **Mayo Oyama**